

环保小卫士

遭绑架

的

企鹅

【英】凯西瑞·拉姆 著
胡小舟 译

见所未见的校园环保盛事 + 闻所未闻的地球环境噩耗

做一名环保小卫士，你最酷的选择！



CTS
PUBLISHING & ACTION
中国出版集团



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

环保小卫士

遭绑架的企鹅

【英】凯西瑞·拉姆 著
胡小舟 译



图书在版编目 (C I P) 数据

遭绑架的企鹅 / (英) 拉姆著 ; 胡小舟译. —长沙: 湖南少年儿童出版社, 2011.8
(环保小卫士)

ISBN 978-7-5358-7011-7

I. ①遭… II. ①拉… ②胡… III. ①儿童文学—中篇小说—英国—现代
IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第147427号

Text copyright © Kathryn Lamb 2007

This translation of ECO WORRIERS PENGUIN PROBLEMS by Kathryn Lamb, first published in the United Kingdom in 2007, is published by arrangement with Piccadilly Press Limited, London, England.



遭绑架的企鹅

责任编辑: 胡隽宓

装帧设计: 罗俊南

封面绘制: 许斯恺

插图绘制: 栗柳湘

质量总监: 郑瑾

出版人: 胡坚

出版发行: 湖南少年儿童出版社

地址: 湖南省长沙市晚报大道89号 邮编: 410016

电话: 0731-82196340 82196334 (销售部) 0731-82196313 (总编室)

传真: 0731-82199308 (销售部) 0731-82196330 (综合管理部)

经销: 新华书店

常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印刷: 湖南天闻新华印务有限公司

开本: 880 mm × 1230 mm 1/32

印张: 6.5

印数: 1-8000

版次: 2011年10月第1版 印次: 2011年10月第1次印刷

定价: 12.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

目录



1₀₀₁



2₀₀₉

3₀₃₀



5₀₇₉



4₀₄₄



6₀₉₈



目录



7 122



8 141

9 153



10 168

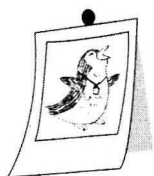


11 176



12 189





1

这都是因为企鹅。

让我们回到最开始。不是最最开始的那个时间，那太久远了，只是回到几周前……

我躺在艾薇的床上，看着她卧室里天花板上的企鹅挂图——她卧室里的墙上没有更多的空间了，每一寸地方都被海报、挂图、塞满书的书架和柜子，以及可爱的企鹅玩具给覆盖了。

我正努力把我的牛仔裤扣上——都怪老妈给我吃那些加工过的食品（她给我比萨饼时我可是狠狠抱怨了一通）。我希望她能意识到，我和艾薇都是非常认真的有机食品的支持者。而且我必须为参加奥运会而严格地控制体形，我还想在游泳和田径

项目中获得金牌呢！

屋里放着朵朵的歌，这是我和艾薇最近喜欢的一位歌手，她的歌曲大多是关于改变世界和自己的命运的。艾薇正跟着音乐节拍大声唱着。

“你偷走了我的心，但我要把它抢回来！”艾薇吼道。这首歌在强有力的呐喊声中结束了。艾薇喜欢朵朵的演唱，她在企鹅挂图边上贴上了朵朵的大幅海报，还收集朵朵所有的 CD。

然后世界安静了。一只苍蝇嗡嗡地飞过。屋里顿时变得闷热起来。窗帘软绵绵地垂在敞开的窗口上。

“来杯奶昔？”艾薇问我。然后她打开带有 CD 播放机的库尔声迷你冰箱，拿出两杯我们最喜欢的草莓芒果混合奶昔。

“我以为你不会再用这个不环保的冰箱了。”我喘着气，感激地接过艾薇递给我的奶昔。我的牛仔褲太紧了，让我呼吸不畅，浑身乏力。“你不是在存钱，打算买 MP3 播放机和扬声器吗？”



“是啊。但如果我不用这个，我的奶昔该放在哪里呢？如果我把它放在楼下的冰箱里，莱亚姆肯定会全部吃掉的。况且我还需要一个 CD 播放机专门听朵朵的音乐。”

艾薇背对着我坐在电脑面前。她在玩一个叫“冰激凌小猪”的游戏，主角是一只可爱的小猪，你要不断移动它的位置，以防从屏幕上方坠落的冰激凌块砸到它，同时你还可以吃掉已经落到地上的冰激凌。

“你真是用太多电了！”我说，“你整天待在电脑前。”艾薇的爸爸在买了新电脑之后，给了艾薇一台早应该淘汰的电脑——现在他和艾薇的哥哥莱亚姆都有笔记本电脑。

“好吧。你这么说让我觉得内疚，”艾薇咕哝道，“所以我要在挂图上加上一个黑色的脚印，虽然我不想这么做。”

艾薇房间的墙上贴着一幅挂图和一张环保指导活页，那是从《环保少年》杂志上撕下来的，

如果你或你家做了对环境有益的事，你就可以贴一个绿色星星在挂图上，相反，如果你做了对环境有害的事情，你就要贴上黑色脚印。

环保小贴士第 3 号

黑色脚印代表“碳足迹”。每个家庭在使用由石油和煤炭等不可再生资源生成的电力、煤气和汽油时，都会产生“碳足迹”。燃烧石油和煤炭导致的碳排放会被大气所捕捉，引起“温室效应”，也就是人们常说的“全球气候变暖”。

我没有要惹艾薇生气的意思，可是我今天对“全球气候变暖”的感受实在太过强烈。我感到越来越热，因此想到打开的窗户旁边去。这做起来并没有听上去那么容易，因为我必须爬过一大堆各式各样的企鹅和海豚玩具。艾薇前段时间曾经迷恋过海豚，现在她已经移情别恋到企鹅身上了，大部分的企鹅玩具、书籍、海报以及文具等都是在生态公园买的。



生态公园是本地的一个野生动物乐园，里面有植物、小动物等，其中的一些属于濒危物种。除了可以观赏动植物以外，生态公园也是举行生日宴会、接待学校出游以及举办各种活动的好地方。艾薇和我都喜欢去那儿。她还死缠烂打地让她的父母允许她认养了一只名叫“佩特尔”的企鹅——你支付一定的资金给公园后，公园送你一本领养人证书，一份企鹅的基本资料，一张免费探视的门票，还定期向你发送你领养的企鹅的最新动向。

“你妈妈居然不愿意在花园里放一张喂鸟的桌，真是有点让人觉得可惜。”我说。我对所有鸟



类都非常感兴趣，不仅仅是企鹅。

“我告诉过你，她有鸟类恐惧症。”有一次，一只八哥闯到艾薇家里。它惊慌失措地想要飞出去的时候，撞到了艾薇妈妈的脸。从此以后，艾薇妈妈就对一切鸟类充满了恐惧。

“要是能见到金莺就好了。”我叹了口气。有一些人声称看到了这种稀有的访客，还有人说因为天气转暖，它们开始在英国繁育后代。如果真有此事，那就太让人兴奋了，因为金莺是一种濒危物种。

“管他呢！”艾薇似乎对金莺并不感兴趣，“我只希望爸妈允许我养一只狗。但他们不喜欢在家里养动物，他们有点小家子气了。”

“可他们允许你认养了企鹅，还允许你养鱼。”艾薇房间有一口鱼缸，养了两条金鱼，分别叫波旭和鲍特。

“你总不能带着金鱼散步吧。”艾薇边抱怨边不情愿地在墙上的挂图上贴了一个黑脚印。

我叹了口气，看着屋子前面的一小块草坪——

艾薇卧室的窗子正对着外面的大街。草坪正在变黄，上面躺着一根橡胶软管和一个蓄水箱。突然，有一个东西映入我的眼帘。

“那是什么？”我喊道。

“什么？”艾薇说，“不要告诉我你真的看到金莺了？”

“不！不是——是……是只企鹅！”

“是……肯定是。”

“不……确实……是只企鹅！”

“萝拉，你戴上眼镜看吧——可能只是一块企鹅样子的石头或者其他东西。”

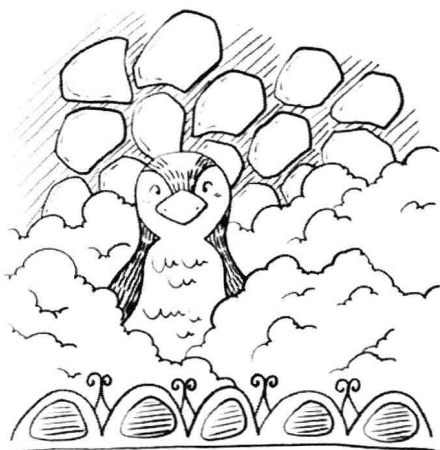
“我告诉过你——我只有看书的时候才戴眼镜。我不需要戴眼镜看企鹅，而且我一看到就知道是企鹅。”

艾薇也爬过玩具堆来到窗前。

“看——就在那儿！”

我指着位于花园和街道之间矮墙内的小灌木丛。有一只看上去很像是戴着风兜帽的灰色雪人的

动物藏在下面。但是，除非天气疯了，否则绝对不可能有雪人出现在这个季节。那确实……是一只企鹅。





2

艾薇和我看着花园里的企鹅，然后我们对视了一下。“怎么可能？”我们异口同声地问道。

“我……我……我不知道！”我结结巴巴地说。

然后艾薇获得了局势的主导权，她喜欢主导。

“一只活生生的企鹅究竟在我家的花园里干什么呢？”她说，“如果企鹅出现在人们的花园里，是不是意味着气候变化已经超出了我们的想象？快来——我们去救它吧！你带一个枕套！”

“枕套？”

“是啊，我们可以用枕套罩住企鹅以免它被我们吓着——就像在鹦鹉笼上包一件衣服一样。”

艾薇的父母出去购物了，莱亚姆正在全神贯注

地玩最新的游戏——恐怖刺客 2，所以没有人问我们为什么带着一个枕套从前门出去。

“慢点走，”艾薇小声说道，“别吓着它。噢——看！好可爱啊！”

“你肯定我们不是在做梦吗？”我压低声音说道，“奇怪的事情总是发生在梦中，比如企鹅的突然出现……哎哟！”艾薇掐了我一下。

“你没在做梦。”艾薇说道。我们非常缓慢地向企鹅靠近。

企鹅似乎没有被我们吓到——它看上去有点茫然。我们俩都蹲下的时候它也没有移动。

“噢，我真希望它没有受伤害！”我悄声说。

“看上去没有受伤……”

“由谁来把它抱起来？”

艾薇拿着枕套。“我来吧，”她声音有点紧张，“我时常幻想抱住一只企鹅，希望它不会啄我！”

艾薇非常轻柔地用枕套罩住企鹅，然后站了起来。



“哇哦——它在挣脱！快——回我房间去！”

我们安全地回到房间后，小心翼翼地把枕套拿掉。企鹅的喙张得大大的，可能是因为有点受惊，它摇摇摆摆地在艾薇卧室的地板上走来走去，看上去又热又烦闷。

“打开迷你冰箱的门——我们可以把它放在冰箱旁边给它降降温。”我建议道。

“我不想强迫它。”艾薇回答，“我想我们不能总是摸它。哇！一只专属于我的真企鹅！棒极了！”

“对——但是你不能养它！”

“我知道！问题是，我想我认识它！它是生态公园的小企鹅。它是多年以来第一只人工培育的阿德利企鹅，所以它的照片曾经登在报纸上。我甚至还记得他们叫它‘巴勃罗’！”

“可你怎么能确定它就是巴勃罗？”

“因为它的脑袋后面有一大块白色斑点，而绝大部分阿德利企鹅的头都是全黑的。所以它真的非

常不同寻常！”

我靠近看着巴勃罗。除了白斑，它头上和背上的其余部分都是黑色的，只有眼珠周围还有一圈白色。它仍旧不断张开短小的嘴巴。

“它为什么要这么做？”我问。

“可能是觉得热——也可能是饿了。”艾薇回答。

我们两个人的眼睛都没办法从企鹅身上移开。

“不管怎样，为什么它会出现现在青蛙大街呢？”艾薇继续说道，“快点，萝拉，我们为什么只是坐在这里？我要和生态公园联系——我要打电话给他们——他们肯定急坏了。你去给它拿一些水过来——噢，还有一罐沙丁鱼，如果它饿了可以给它填填肚子。”

艾薇有时候有一点点喜欢发号施令，但是如果出于好意，我完全可以忍受，就像这次。

我在厨房碰到了正在冰箱里搜寻的莱亚姆。

“你好啊。”他轻拂了一下长长的深色刘海，